

Ilu Finu *Mouth Singing Like the Sea*

אלו פינו מלא שירה בים, ולשוננו רנה כהמון גליו, ושפתותינו שבח כמרחבי רקיע, ועינינו מאירות
כשמש וכיכר, וידינו פרושות כנשרי שמים, ורגלנו קלות כאילות, אין אנחנו מספיקים, להודות לך
י אלהינו ואלהי אבותינו, ולברך את שמך על אחת מאלף אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים,
הטובות שעשית עם אבותינו ועמנו.
ממצרים גאלתנו יי אלהינו, ומבית עבדים פדיתנו,
ברעב זנתנו, ובשבע כלכלתנו, מחרב הצלתנו,
ומדבר מלטתנו, ומחלים רעים ונאמנים דליתנו:
עד הנה עזרנו רחמך,
ולא עזבונו חסדיך ואל תטשנו יי אלהינו לנצח.
על כן אברים שפלגת בנו, ורוח ונשמה שנקחת באפינו,
ולשון אשר שמת בפינו.
הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך.

In a dream we became the world we live in:

Mouth singing like the sea,
Tongue laughing like the ocean waves,
Lips open wide like the expanse of the sky,
Eyes shining like the sun and the moon,
Arms spread wide like eagles' wings,
and feet flying over hills like gazelles.

And still it was not enough.

That mouth, that tongue, those lips, eyes, arms, and feet

Could not begin to thank You,

They could not bless Your name for even one

Of the thousands upon thousands upon thousands

Of kindnesses that You have done for our ancestors and for us.

Bread in the midst of famine;

The good earth sustaining us;

And when war came -- with death, disease and destruction --

You did not leave us; You have never abandoned us.

And so these human hands,

The eyes, feet and mouths which You have given us,

And Your breath which gives us our voice

They will do the best they can

To thank, to bless, to praise, to exalt, to uplift, to sanctify, and to glorify

Your Name.